

SAILENDRA

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

କେତ୍ତମୁଖ୍ୟ

ଗାରାଇଟି ପିନଚାର୍ଫର
ମରତମ ଲିବେନ

DIGEN

ଡିଜାଇନେର
ମୋଟବ

M.B. LUGAR



MRS

ଏମ ବି ମରତମ ମମ

ମନ ଏତ ଆପ ମନ ଅବ କି କିମି ସହ କାହ
, ଏକମାଧ୍ୟ ଲିତି ସାର୍ଭେର ଅନନ୍ଦାନ ନିର୍ମାତା
୧୨୪ ୧୨୪-୧ ବରଦାଳୀର ଝାଟା କଲିକତା

ମରତମ ଲିରାମେ - ଡିଜାଇନେର
ମୋଟ, ମରତମ କାହ ଏବଂ
ବରେର ଲିଙ୍ଗଭାବ ଆମାମେ
ଦୈନିକୀ ଆମାମେ ହୋକାମେ
ଲିରି କାନ୍ଦାମାନିର ପାତା ଏବାର
ଲିରି ହରମେ କା କା ଲିଶ କାମ
କା କାମେ କାନ୍ଦାମାନି ଓ କୋଣ୍ଠେର
କାନ୍ଦାମାନି କିମାମାନ ବର୍ଷା
କାହ ଏବଂ ଉଚ୍ଚିତ ଲିମେ ଏବଂ
କାହାର ପରମ କିମିମ କିମାମାନ
କାହାର କାହାର କାହାର ଏବାରମେ
କାହାର ତି ଲି କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
କାହ କୁନ୍ଦାଳ ଏବାର ପରିବର୍ତ୍ତେ
କୁନ୍ଦାଳ ଆମାମ ପାତା ଏବା
କାହାର କୁନ୍ଦାଳ କୁନ୍ଦାଳ ଏବା
ଏବଂ ଆମେତି ଆମାମେ
ଏ କାହା କାହି ଏବା

ଗ୍ରାମ : ଶୁଧାକିରା

— ଏକମାତ୍ର ପରିବେଶକ —

ଫୋନ : କ୍ଯାଲ

ଶାକାଖାଲ
୬୮, ଧୂର୍ମତଳା ପୌଟି : କଲିକତା



ଲକ୍ଷ୍ମୀପିରେ ଚୋଟୁରୀର ବନିଯାଦୀ ବସ୍ତି । ଜମିଦାର ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ଚୋଟୁରୀର ଅନେକ ଗୁଲି ପ୍ରତକ୍ୟାର ମଧ୍ୟେ ଅବଶିଷ୍ଟ ବିନୋଦକେ ରାଖିଯା ବିନୋଦର ମା ଅକାଳେ ଦେହତ୍ୟାଗ କରେନ । ମାତୃହିନ୍ ପୁତ୍ରକେ ଲଈୟା ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ବଡ଼ି ବିପଦେ ପଡ଼ିଲେନ । ପ୍ରଥମ ପ୍ରଥମ ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ପୁତ୍ରକେ ଚୋଥେ ଚୋଥେ ରାଖିଯା ତାହାର ଦେଖାଙ୍କନ କରିଲେନ । କିନ୍ତୁ ତିନି ବିଦ୍ୟା ଲୋକ । ଛେଲେ ବତ ଶାସ୍ତ୍ର ହିତେ ଲାଗିଲା ତାହାର ଓ ବାହିକ-ସ୍ଵେଚ୍ଛା ଶିଖିଲା ଆସିଯା ପଡ଼ିଲ । ମାତୃହିନ୍ ଶିଶୁର ମାତୃହେରେ ଅର୍ଦ୍ଧାବ କଥନି ସ୍ଥିତ ନାହିଁ—ପିତ୍ରମେହେର ପ୍ରକୃତି ବୁଝିତେ ନା ପାରିଯା ଅଭିମାନେ ସେ କ୍ଷୁଦ୍ର ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ ଦ୍ଵାରା ହଇୟା ଯାଇତେ ଲାଗିଲ । ପିତାମ୍ଭୁତ କେହିଁ ପରମ୍ପରେର ପ୍ରକୃତି ଧରିଲେ ପାରିଲନ ନା ।

ଏହିକେ ରଜନୀନାଥେର ଉପଯୁକ୍ତ କଣ୍ଠ ଶାସ୍ତ୍ରିତାକେ ଦେଖିଯା ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ତାହାକେ କହାନେହେ ତାଲବାସିଯା ଫେଲିଲେନ ଏବଂ ତାହାକେଇ ଗୃହକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରପେ ପାଇବାର ବାସନା ତାହାର ମନେ ଜାଗିଲ । ଶାସ୍ତ୍ରିକେ ଶ୍ରାମକାନ୍ତକେ ଦିଲେ ରଜନୀନାଥେର କୋନିହି ଆପଣି ନାହିଁ—ବରଂ ଏ ପ୍ରତାବ ରଜନୀନାଥେର କାହେ ପରମ ସୌଭାଗ୍ୟ ବଲିଯା ମନେ ହଇଲ ।

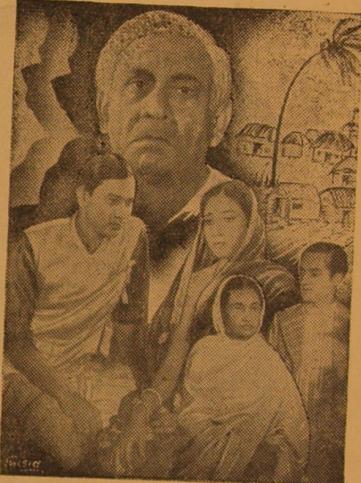
ବିନୋଦ ବି-ଏ ପରୀକ୍ଷାର ସମୟାନେ ଉତ୍ତର୍ଣ୍ଣ ହିଟ୍‌ଯାଛେ ଶୁଣିଯା ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ଆନନ୍ଦାଞ୍ଚ ବସନ୍ତ କରିଲେନ କିନ୍ତୁ ବାହିରେ ଅଧିକ ଆଗ୍ରହ ପ୍ରକାଶ କରିଲେନ ନା । ତିନି ଏହିବାର ତାହାର ବିବାହେର କଥା ପାଇଲେନ । କିନ୍ତୁ ବିନୋଦ ପିତାର ଏହି କଥା ମାନିଯା ଲାଇତେ ପାରିଲନ ନା । ସେ ମୁଢ଼ସରେ ଆନାଇଲ—“ମାର ଇଚ୍ଛା ଛିଲ ଆମି ଏକଟୁ ବେଳୀ ପଡ଼ି”—ଶେଇଜ୍ଞତା ତାହାକେ ବିଳାତ ପାଠାନ ହଟକ, ଦେଖାନେ ସେ ଅଧ୍ୟାତ୍ମନ କରିଲେ ଏକାନ୍ତ ଇଚ୍ଛୁକ । ଇହାତେ ଶ୍ରାମକାନ୍ତ ଦ୍ୱିତୀୟ ତୁଳ ହିଲେନ ଏବଂ ପୁତ୍ରେର କଥା ବାଲକେର ଥେଯାଳ ଓ ପରେ ବାତୁଙ୍ଗେର ପ୍ରଳାପ ବଲିଯା ଅନ୍ତରେ କରିଲେନ । ବିନୋଦେର ଦୃଢ଼ତା ଇହାତେ ଶତଶୁଷ୍ଠ ବାଡ଼ିଯା ଗେଲ, ସେ ହାଥେ ଓ ଅଭିମାନେ ବଲିଲ—“ଯାର ମା ନେଇ, ଅଗତେ ତୀର କେଉ ନେଇ ।”

*

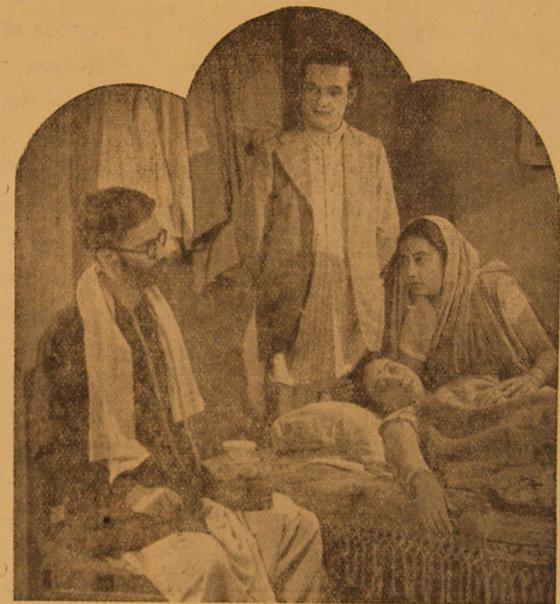
*

*

ବୃକ୍ଷାବନେ ଶିକ୍ଷେଷରୀ ଠାକୁରାଣୀର କଥା ଶିବାନୀର ବିବାହ ଏକ ଅପରିଚିତ ସ୍ବକ୍ଷେତ୍ର ସହିତ ଅଛୁତଭାବେ ହଇଯାଇଲ । ଅରୁହ ଅବହାୟ ନୀରଦକୁମାର ତାହାଦେର ବାଡ଼ିତେ ଆଶ୍ରମ ଗ୍ରହଣ କରିଯାଇଲ । ଶିକ୍ଷେଷରୀ ପ୍ରଥମେ ତାହାକେ ରାଜପୁତ୍ର ଭାବିଆଇଲେନ । ବିବାହେର ପର କ୍ରମଶ କିନ୍ତୁ ମତ ବନ୍ଦଳାଇଯା ଗେଲ ଏବଂ ଏହି ଲଈୟା ଶିକ୍ଷେଷରୀ ଓ ଶିବାନୀର ମଧ୍ୟେ ପ୍ରାୟଇ ମନ କରାକଷି ଚଲିଲ । ସ୍ଵାମୀ ନିନ୍ଦା ପକ୍ଳ ମେଯେର ମତ ତାହାର ଓ ସହ ହିତ ନା । ସେ ସ୍ଵାମୀକେ ଅନେକ ବିଛୁ ବୁଝାଇବାର ଚେଷ୍ଟା କରିଲ । କିନ୍ତୁ ତାହାତେ ଫଳ ଅହରପ ଫଳିଲ—ନୀରଦକୁମାର କ୍ରମଶ ଶିବାନୀକେ ଭୁଲ ବୁଝିତେ ଲାଗିଲ । ତାହିଁ ସେ ଏକଦିନ ତାହାଦେର ଆଶ୍ରମ ଛାଡ଼ିଯା ଚଲିଯା ଗେଲ । ଶିବାନୀ ତୁଥନ ଅଟ୍ଟିମସବା । ବିଛୁକାଳବାଦେ ନୀରଦକୁମାରରେ ଏକ ପତ୍ର ଆପିଲ । ମୃତ୍ୟୁଶୟା ହିତେ ପତ୍ର ଲିଖିଯା ମେ ଜାନାଇଯା ଗେଲ ଶିବାନୀର ବୈଧବ୍ୟେର କଥା ।



ମାତୃରା ମିଃ ରାଯ ବା ନୀରଦକୁମାର ରାମେର ସହିତ ଆଳାପ କରିଯା ତାହାର ବକ୍ଷ ଯୋଗେନେର କଲିକାତା ହିତେ ସନ୍ତାନାଙ୍ଗତ ଶାକ୍ତି ଓ ଶାଲିକା ଶାସ୍ତ୍ର ଅତ୍ୟନ୍ତ ମୁଦ୍ର ହଇଲ । ଯୋଗେନ ଓ ତାହାର ଶାକ୍ତିର ଭାବି ଇଚ୍ଛା ଯେ ନୀରଦେର ସହିତ ଶାସ୍ତ୍ରର ବିବାହ ହୁଏ । ରଜନୀନାଥ କିନ୍ତୁ ଏ ବିବାହେ ମତ ଦିଲେ ପାରିଲେନ ନା । ଏକମାତ୍ର ପ୍ରତି



নিকদেশ হওয়ার পর শুধু শাস্তিকে ঘরে লইবার অন্যটি শ্বামাকান্ত হেমেন্দ্রকে পোষ্পত্র গ্রহণ করিয়াছেন এবং রজনীনাগও শ্বামাকান্তকে তাহার কথা দিয়াছেন। ইতিমধ্যে কথায় কথায় বিনোদ শাস্তির ভাই শুখুর মথে শুনিল লক্ষ্মীপুরের জমিদার শ্বামাকান্ত চৌধুরীর পুত্র হেমেন্দ্রের সঙ্গে তাহার দিদির বিবাহের কথা পাকাপাকি হইয়াছে। এই কথা শুনিয়া বিনোদ উদ্ভাবনের মত “লক্ষ্মীপুর—শ্বামাকান্ত চৌধুরী...” বলিয়া সেখান হইতে বে কোগায় চলিয়া গেল—তাহা কেহুজানে না।

*

*

*

এখন যখন আসিয়া মাহবের কাঁধে দাসা দীর্ঘে তখন বুঝি শত চেষ্টাতেও তাহা অপসরণ করা যায় না। শ্বামাকান্ত ভাবিলেন, বিনোদের শোক তিনি হেমেন্দ্রকে নিয়া ভুলিবেন, তাই বড় সাধ করিয়া শাস্তির সহিত হেমেন্দ্রের বিবাহ বিলেন। কিন্তু হেমেন্দ্রকে ঘরে লইয়া তাহার আচরণের সহিত পরিচিত হইয়া শ্বামাকান্তের অশাস্তির বক্ষিশিখা আরও প্রসূমত হইয়া উঠিল। হেমেন্দ্রের উচ্ছ অল্পতা দিন বিন সীমা অতিক্রম করিতে লাগিল। অসৎ সংসর্গে মিশিয়া সে একটি ক্লাব প্রতিষ্ঠা করিয়া গিরেটার করিতে লাগিল এবং

সন্দীদের কু-প্রামণ্ডে কলিকাতা হইতে বারনারী আমদানি করিয়া তাহাদের সংস্পর্শে আসিয়া লক্ষ্মীপুরের জমিদার বংশের মুখে চুণকালি লেপিয়া দিল।

পুত্রবধু শাস্তিকে লইয়া শ্বামাকান্ত বৃন্দাবনে চলিয়া আসিলেন। সেখানে শাস্তির সন্তু-পরিচিতা শিবানী শাস্তিকে তাহার নিরন্দিষ্ট আমীর কথা বলিল; ইতিমধ্যে শিবানীর একটি পুত্র-সন্তান হইয়াছিল, তাহার নাম অমুল। শিবানীর ধারণা তাহার আমীর হয়ত বাঁচিয়া আছে। শিবানীর সহিত পরিচিত হইয়া এবং তাহার কাছে বিনোদের মাতার ছবি ও মাতৃদণ্ড অঙ্গুরী দেখিয়া শ্বামাকান্ত বুঝিলেন, এই নীরবকুমার তাহার পুত্র ভিন্ন অন্ত কেহই নহে। শ্বামাকান্ত শিবানী, তাহার পেত্র অঙ্গুল ও সিঙ্কেষ্টরীকে লইয়া লক্ষ্মীপুরে আসিলেন।

শিবানী ও অমুলকে দেখিয়া হেমেন্দ্র অগিয়া উঠিল। শাস্তি তাহাকে বুঝাইতে লাগিল। শেষে সিঙ্কেষ্টরীর কথার জালায় একদিন হেমেন্দ্র দৈর্ঘ্যে হারাইয়া ফেলিল। পরে হেমেন্দ্রের প্ররোচনায় শাস্তি অনিছাসরেও তাহার সহিত কলিকাতায় চলিয়া আসিল। হেমেন্দ্রের এই ঔর্কত্য শ্বামাকান্ত ঠিকভাবে গ্রহণ করিতে পারিলেন না।



এলিকে রজনীনাথ
হেমেন্দ্রের এই আচ-
রণে এবং তাহার
এই নীচতার অন্য
তাহাকে তিরঙ্গার
করিলেন। হেমেন্দ্র
তখন শাস্তির লইয়া
সেখান হইতে চলিয়া
গেল। রজনীনাথ
ভাবিলেন, অনুত্পন্ন
হেমেন্দ্র ও শাস্তি
নিশ্চয়ই ক্ষমাভিঙ্গার
অন্য লক্ষ্মীপুর চলিল।
কিন্তু এ দি কে
কৃটচক্রী ঘোগেশের
মন্ত্রণায় তা হা রা
চন্দননগরে মৌজে-
শের এক শুলিকার

বাড়ীতে উঠিল। শ্যামাকাস্তের কথা ভাবিয়া এবং পিতার তিরঙ্গারের কথা চিহ্ন করিয়া
শাস্তি শুক্রতর অমৃত হইয়া পড়িল। তাহার চিকিৎসার কোন ব্যবস্থা নাই। দিনে
দিনে সে মৃত্যুর পথে আগাইয়া চলিল।

হেমেন্দ্রের পরামর্শাদাতা জুটিয়াছিল ঘোগেশ। তাহারই সাহায্যে যথেন বহু সক্ষান্তের পর
রজনীনাথ শাস্তিকে লইতে আসিল, হেমেন্দ্র তাহাকে জানাইল শাস্তি তাহার সহিত দেখা
করিতে চাহে না। শ্যামাশীরী শাস্তি কিন্তু তাহার আগমনের কথা কিছুই জানিল না।
বৃক্ষ শ্যামাকাস্তের কি অবস্থা! শিবানী ও অমূল্যকে তিনি পাইলেন বটে, কিন্তু পর পর
বিনোদ, শাস্তি ও হেমেন্দ্রের আবাত তাহার সহিবে কি! বিনোদ, নীরবদ্বুমার ও
মিঃ বাবু চিরকালই কি সবাইকে এড়াইয়া চলিবে! আর রজনীনাথ! শ্যামাকাস্তের
অহংকার ভিন্ন মাহুষ হইবার বাঁহার কোনও আশা ছিল না—আজ নিজের কান্দা
ব্যবহারে তাহার মুখ দেখাইবার আর কোনও উপায় রহিল না!

শাস্তি—অনভিজ্ঞ কিশোরীকে কি সংসারে সকলে কেবল ভুলই বুঝিবে। আর
হতভাগিনী শিবানী—স্বামী বর্তমানেও তাহার বৈধব্য দশা কি কোনদিনই ঘুঁটিবে না!

* * *

“পোষ্যপত্ৰ” চায়াচিত্রে হয়ত এর মীমাংসা আপনারা মানিয়া লইবেন।



—এক—

শাস্তি ও স্বর্থ

(মোর) গানের পাখি যাও গো ভোসে যাও

এই বাসন্তী সন্ধ্বার॥

(আজ) টাদের সাথে ফুলের কানাকানি,

আঁধির ভাবার হস্তয় জানাজানি,

দর্থণ হাওয়া দোল দিয়ে যাও

রজনীগুৰায়॥

সূরের পথিক, থেকো না আজ সূরে,

(হেথা) বসন্ত যে ডাক দিয়েছে

মিলন-বেণুর হৃষে।

হেথায় আমার বাতাসনতলে

আশায় আশায় একটি প্রদীপ জলে,

(মোর) মনোবনের কৃহুমগুলি মালা হ'তে চায়॥

—তুই—

বিশু ছাড়িয়া না দিব তোরে।

হিয়ার মাঝারে রাখিব বাঁধিয়া

পীঁতি-কুহুমডোরে।

(তোরে) কাজল করিয়া রাখিব ধরিয়া

কাজল নয়ন পাতে,

বেথায় যাইবি ছাঁচা হ'য়ে তোরই

যাব তোর সাথে সাথে।

(বসু) আমারে ছাড়িয়া নিন্তুর বৈধয়

পালাবি কেমন ক'রে!

(আমি) শরনে ব্যপনে সুন্দে জাগরণে

পাশ্চাত্যে নারি তোমা,

(যদি) অবজার কৃতি হয় শক কোটি

নিজ শুণে কোরো ক্ষমা।

ও কর-পলব মাথায় রাখিয়া

বল' ছাড়িবে না মোতে॥

—তিনি—

শাস্তি ও মণিমালা

এল সাথি এল (বুঝি) এল হন্মন সাজে রে।

গানের মৃপুর কৃম্মুম্মুরুম্

মনের বনে বাজে রে।

কি মার্যা জানে মে আঁধি,

পরাণে বাঁধে বাঁধি,

ফাঙ্গল বাজায় বেশু (তাই) আমাৰ জুৰন মাথে রে।

(এই) গানের হৃষে হৃষে (যারে) মনে মনেই সাধা,

মিলন-মালাৰ তোৱে (কেন) হয়না তাৰে বাঁধা?

চাহিয়া স্বৰূপ চাই

মনেৰ চকোৱি কাইে,

(সে) ডাকিলে কাছে এসে

(তুম) নয়ন চাহেনা লাজে রে।



—চার—

শাস্তি

বালের রাতি সাবী হারা কেটে থার।

আমার আকাশে বিচহের দেয় ছাই।

(সোর) মালাখানি পায়ে দলে

বে-পথিক গেল চ'লে,

হিয়া আমার ক্ষু বারে বার

তারি পথখানে চাই।

কাছে পেরে ত্বু কেন এত অবহেলা,

ভালোবাসা লাজে কেন এ পুতুল-খেলা !

মিলন বাসর ঘরে

(কেন) বিচহের ছাই পড়ে,

একি গো মিছেই খেলাহর বীধি

সাগরের ভৌমে হার।

—পাচ—

মাণিকটাই

মধুরাতে বল' প্রিয় কোন্ মধু চাও গো,

কানে কানে সে কথাটি আজ ব'লে ঘাও গো ।

এ ত্বুর পেয়ালায়

সে মধু কি উদ্ধার

মনে যে-কুল ফোটে, সে কুহম নাও গো

কাশুগ্র বেঁকায় একি ত্বু আগে,গো,

নয়নের কোণে আজ কোন মায়া লাগলো ।

হৃদয় চিতোর

মিলনের সাথী মোর

বাহুর কুলভোরে আসে জড়াও গো



শামাকাষ্ঠ	শিশির ভাইটা	প্রয়োজক	নলিনীরঞ্জন বহু
জহীনাথ	শৈলেন চৌধুরী	কাহিনী	অনুজ্ঞা দেৱী
বিনোদ	প্রমদ গাঙ্গুলী	চিৰলাটা ও পৰিচালনা	স্বাক্ষৰ দাশগুপ্ত
হেমেন্দ্ৰ	বিমান ব্যানার্জি	মুৰগ্নষ্ঠা	চৰ্মা দেৱ
মাণিকটাই	জহুর গাঙ্গুলী	গীতিকাৰ	প্ৰথম ব্ৰাহ্ৰ
বিপিন	সন্দোক সিংহ	চিৰ-শিল্পী	অজয় কুৱা
মোগেশ	বেচু সিংহ	শৰ্বদৰ	গৌৰিৱ দাস
মাধুচৰণ	তুলশী চৰকৰ্তা	কৰ্ণ-সচিব	মোহিনী কুৰু
বোগেন	ইন্দু মুখাজি	অচাৰ-সচিব	বিশ্ব বায় চৌধুৰী
হৃষি	মাষ্টাৰ মিশু	বাসায়াণিক	ধীৱেন দাশগুপ্ত
অমু	দীপক গাঙ্গুলী	মশ্পদৰক	বিলয় বানাজি
শিবানী	বেশুকাৰ বায়	শিল়ে-নিৰ্দেশক	তাৰক বহু
শাস্তি	সাৰিবী	হাড়ি-নিৰ্মাণক	হৃবেন চাটার্জি
দিক্ষেৰী	অঙ্গ	হিৰ-চিঠো	গোপন চৰকৰ্তা
মাণিমাদা	চিৰা দেৱী	কালিপদ দাস	কালিপদ দাস
বহুমতী	দেৱবলা	কুপসজ্জাকাৰ	মুৰীৰ দন্ত
মোজদা	বাজলকুৰী	বাৰহুপক	মুৰীৰ সৰকাৰ
মাতৰিনী	নিভানন্দী	তত্ত্বাবধারক	বিশ্ব মুখাজি
চন্দ্ৰা	মনোৱাৰী		মাউল চীদ
অল্পাচ চিৰিয়ে— যদি বায়, নৃত্যি চাটার্জি, আৰু বহু, কুমাৰ মিতে, হৃলীল বায়, দুন্দুৰূপ চাটার্জি, বিশ্ব বিশ্বাস, প্ৰফুল দাস, গোকুল দাস (এ), কাণ্ডিক, নীমেন, হৃনীল ৰূপ সৰকাৰ, প্ৰেমতো, মনোধ ভট্টা, বিহুৰ বহু, শিব ভট্টা, বিহুৰ বানাজি (এ), পুৰীৰ সৰকাৰ, লাজিত চাটার্জি, হিমাংশু, মুকুমাৰ, শুভ্রিধাৰা ও উৰা।			

ইন্দ্ৰপুৰী ষুড়ি ওতে

— গৃহীত —

সহকাৰ্যবৃন্দ —

পঞ্চিলনায়	অতুল দাশগুপ্ত	ব্যবহৃগনায়	জীৱন মুখাজি
ধারাবৰ্কায়	অশোক চাটার্জি	রমাবৰায়	গোপন, শঙ্খ
চিৰ-শিল্পী	মশ্পদৰক বিশ্বাস	মুহূৰ	মীৰ, মুহৰে,
শৰ্বদৰেখনে	সন্দোক বোৰ	মুহূৰ	মীৰ, মুহৰে।
হিৰ-চিঠো	গৌৱ যোগ পারা সেন	আলোক সশ্পাত্তে	অমোৰ, প্ৰচৰ্ম
শিল়ে-নিৰ্দেশনায়	জনীল সৰকাৰ	কুপসজ্জাকাৰ	মারাবণ
হিৰ-চিঠো	সত্য শাস্তি	বাৰহুপক	মুৰ

পি ডলিটি

হিন্দি ও বাংলায়
ভগৱান্তাট পিকচাৰ্জেৰ
আগমনিক্তা



রক্ষা সুরভিত কাষ্টের অয়েল

ফ্রাঙ্ক রাম এন্ড কোং.লিঃ - কলিকাতা



প্রসাধন পূর্ণতা
ও^৩
স্বানে স্বিকৃতা
আন

বিশ্বব্রহ্ম রায় চৌধুরী সম্পাদিত এবং প্রকাশিত।

এ.এ. টেলিগ্রাফ ক্যাম্পাস ট্রাই, দি ইলিপ্রিয়াল আর্ট কটেজ ইইটে মলিন চল্ল রায় বাজা মুদ্রিত।

মূল্য হই আনা